



## Hãy sử dụng 「ngân hàng thực phẩm dành cho người nước ngoài」 !

Ngân hàng thực phẩm là gì ?

Ngân hàng thực phẩm là hoạt động mang hai mục đích “giảm lượng thực phẩm thừa” và “phúc lợi” thông qua hoạt động “cung cấp thực phẩm được quyền góp cho những người thực sự cần thiết miễn phí “. FICEC thực hiện ngân hàng thực phẩm dành cho người nước ngoài sinh sống ở thành phố Fujimino, Fujimi, Miyoshi và khu vực lân cận. Những người gặp khó khăn, hay những người cần được hỗ trợ về thực phẩm hãy sử dụng ngân hàng thực phẩm của FICEC.

Hiện nay, số lượng người nước ngoài đang sinh sống tại thành phố Fujimino, Fujimi, Miyoshi tăng lên nhanh chóng. Năm 2000 có 6,500 người nước ngoài sinh sống, nhưng đã vượt 8,000 người vào năm 2024. Trong số đó, cũng có những người nước ngoài gặp khó khăn trong cuộc sống, vì rất nhiều lý do, như không tìm được việc làm do không hiểu tiếng Nhật cũng tăng lên. Gần đây số người Trung Á đến Nhật với mong muốn được cho phép tị nạn tăng lên, do đó nhu cầu ngân hàng thực phẩm cũng cao hơn.

### Ngân hàng thực phẩm FICEC là 『ngân hàng thực phẩm dành cho người nước ngoài』

- Những người cần thực phẩm bất kỳ ai cũng có thể sử dụng.
  - Những người cần thực phẩm hãy đến FICEC để nhận trực tiếp.
  - Khi đến FICEC để tư vấn đời sống, học lớp tiếng Nhật, tham gia câu lạc bộ trẻ em gốc nước ngoài, nhờ dịch tài liệu... hãy qua quầy ngân hàng thực phẩm để lấy những thực phẩm cần thiết mang về. Có gạo, bánh mì, mì spaghetti, mì ly, cà ri gói, đồ hộp, gia vị, bánh kẹo...
  - Nếu cần thực phẩm chay Halal thì hãy liên lạc trước.
  - Nếu không thể đến FICEC để nhận trực tiếp hãy liên hệ trao đổi nhé.
- Chúng tôi sẽ đóng thùng phần thức phẩm của nhiều ngày và gửi chuyển phát.



#### 《Đảm bảo với ngân hàng thực phẩm FICEC》

- Không được đem bán thực phẩm của ngân hàng thực phẩm FICEC
- Phải sử dụng thực phẩm trong thời hạn sử dụng.

### Trung tâm tư vấn tổng hợp người nước ngoài tỉnh Saitama

Trung tâm tư vấn tổng hợp người nước ngoài tỉnh Saitama nhận tư vấn về tất cả lĩnh vực trong đời sống bằng 13 thứ tiếng.

- Tiếng Anh · Tây Ban Nha · Trung Quốc · Bồ Đào Nha · Hàn Quốc · Philippin · Thái Lan · Việt Nam · Indonesia · Nepal · Nga · Ukraina · và tiếng Nhật giản đơn.

<b>Tư vấn nhập cảnh</b>	Thứ 2 · 4 · 6	9:00~16:00
<b>Tư vấn luật pháp</b> (hẹn trước)	Thứ 5 tuần thứ tư mỗi tháng	13:00~16:00
<b>Tư vấn lao động</b> (hẹn trước)	Thứ 3 tuần thứ 3 mỗi tháng	13:00~16:00
<b>Tư vấn phúc lợi</b> (hẹn trước)	Thứ 2 ~ 6	9:00~16:00

【Đặt lịch tư vấn · hẹn trước】 Điện thoại/048-833-3296 Mail/sodan@sial.jp



## Tận hưởng mùa cuối năm · đầu năm mới của Nhật

Ở Nhật, có diễn ra sự kiện vào tháng 12 và tháng 1, đây được xem là tháng đặc biệt trong năm, trong các gia đình cũng có tổ chức. Hãy tận hưởng mùa cuối năm và đầu năm ở Nhật.

### ■ Đánh cầu Hagoitaichi

Năm nay, lễ hội đánh cầu sẽ diễn ra trong 3 ngày từ ngày 17 đến ngày 19 tháng 12, ở khuôn viên chùa Asakasa Tokyo. Vợt đánh cầu được bày bán là vợt cầu mang tính nghệ thuật được làm bởi chất liệu tuyệt đẹp, cùng với kỹ thuật tay nghề điêu luyện.



### ■ Mì soba mừng năm mới và ozoni

Mì soba mừng năm mới là mì soba được ăn vào ngày 31 tháng 12 hay còn gọi là đêm giao thừa (omisoka). Là văn hóa Nhật Bản đã hình thành từ thời Eido, mang ý nghĩa “Cắt đứt những bất hạnh và xui rủi, không may mắn trong năm vừa qua”. Đầu năm mới người ta sẽ ăn ozoni. Ozoni là món ninh (hầm) thịt gà và rau củ theo mùa cùng với omochi (bánh dày), nên có rất nhiều hương vị và nguyên liệu.



### ■ Rung chuông vào đêm giao thừa (Joyanokane)

Đây là một nghi thức hành lễ đạo phật của Nhật, bằng cách rung 108 tiếng chuông chùa vào đêm giao thừa (31/12). Người ta vừa nghe tiếng chuông hành lễ vào đêm giao thừa, vừa gột bỏ hết những đau khổ của một năm vừa qua, cầu nguyện cho một năm mới bằng tâm hồn trong sạch. Vào ngày này, cũng có những ngôi chùa sẽ cho người dân vào rung chuông hành lễ.



### ■ Tiền lì xì

Là phong tục sẽ trao tiền cho con nít, tiền này được cho để chúc mừng năm mới. Đối với trẻ con, đây là một phong tục rất được mong chờ.



### ■ Đi lễ chùa đầu năm (hatsumode)

Đây là nghi thức quen thuộc đi viếng chùa, viếng đình vào ngày đầu tiên của năm. Cảm ơn một năm đã qua và mong cầu một năm mới bình an, như ý. Cũng có nhiều người sẽ mua que bói, bùa may mắn mang theo người, hay bùa ghi tên để trong nhà.

### Lễ nghỉ tết cuối năm và đầu năm mới

Lịch nghỉ của câu lạc bộ trẻ em gốc nước ngoài  
Lớp học tiếng Nhật FICEC



**Nghỉ từ 28/12 (thứ 7)  
đến 4/1 (thứ 7)**

### Từ ngày 1/11 Luật đã thay đổi



- × Không được vừa đi xe đạp vừa nghe hay nhìn vào điện thoại !
- × Không được uống rượu khi lái xe đạp !

Nếu không tuân thủ luật pháp sẽ bị phạt.  
Nếu chuốc mời người sẽ lái xe đạp uống rượu cũng sẽ bị phạt.